

„Eesti Kõnekäänud II“ on Eesti Kirjandusmuuseumi väljaanneteseeria „Monumenta Estoniae Antiquae“ VII alasarja „Phrasia Estonica“ teine teos. Sellega on lõpule viidud sellesse sarja kuuluvate folkloori lühivormide - vanasõnad, mõistatused, kõnekäänud - publitseerimine.

XX sajandi alguses sõnastas Jakob Hurda rahvaluule teadusliku väljaande sarja „Monumenta Estoniae Antiquae“ idee, mille põhimõtteks oli avaldada kõik Eesti Rahvaluule Arhiivis talletatavad tekstid. Sellest on välja kasvanud ka kõnesolev eesti kõnekäändude alasari.

Asta Õimu ja Katre Õimu koostatud "Eesti kõnekäänud" on üles ehitatud nii, et lugeja ei pea igal juhul alustama esimesest köitest, vaid eeskätt teda huvitavast mõistekategooriast, mõistest või tähendusest. Selle juures on abiks põhjalik sisujuht. Nii leiame teisest köitest väljendeid, mis iseloomustavad inimestevahelisi sotsiaalseid ja omandisuhteid või mis kuuluvad sellistesse valdkondadesse nagu AEG, HULK JA MÄÄR, KVALITEET jm.

Väljaande valmimist on toetanud Eesti Haridus- ja Teadusministeeriumi uurimisprojektid IUT 22-5 ja EKKM 14-385, Eesti Kultuurkapitali rahvakultuuri sihtkapital, Euroopa Liit Euroopa Regionaalarengu Fondi kaudu (Eesti uuringute Tippkeskus, TK 145).